

La XIII edizione del festival 'O Curt. Nel solco tracciato dagli anni precedenti si muove pure questa edizione che va a rinforzare sensibilmente l'identità e la natura del nostro festival. Ricerca e sperimentazione, da un lato, legame con il presente e con la propria città, dall'altro. Alla sezione del *corso* che racchiude 22 cortometraggi si affiancano quelle a tema (*lavoro e migrazioni*) e quella dedicata a Napoli. Molto nutrita la sezione *Educational*, le produzioni scolastiche cioè e quella dei *videoclip*. Infine la selezione dei corti premiati all'ultima recente edizione del Festival Omovies e le *vetrine* dedicate alla Francia, alla Spagna e alla Germania. Napoli e il cinema. Si parte con i pionieri del cinema, Marey e i fratelli Lumière, di cui si presenteranno alcune *vedute* di Napoli, e con il raro film del 1928, *Naples* di Jean-Claude Bernard, che sarà accompagnato dal vivo dagli allievi del Conservatorio di Napoli. Si prosegue poi il percorso nel cinema popolare iniziato lo scorso anno, che questa volta ci condurrà negli anni '60 e più precisamente nel mondo dei musicarelli (*"La canzone che mi passa sullo schermo - L'ingenua e splendida stagione dei musicarelli, dal juke-box alla contestazione giovanile"*). E nella scia della *levità*, anche lo spazio - introdotto per la prima volta quest'anno riservato ai caratteristi napoletani. Si comincia con Tommaso Bianco (giurato peraltro del concorso del festival). Dalla rappresentazione del passato, a quella drammatica attuale, al racconto della *camorra* cioè, con il film *Camorra e bande criminali nella città di Napoli* di Aldo

Zappalà e Mario Lombardino, che ne ricostruisce la storia da un punto di vista inedito, quello delle vittime innocenti. E ancora Napoli, la sua attualità, con *Le piazze di dentro*, di Giuseppe Cembalo, che riflette sulle grandi potenzialità che le piazze hanno di mettere in contatto le persone tra loro. Seppure napoletano solo di adozione (è nato a Caserta), è a Pietro Marcellò poi che dedichiamo la proiezione di due dei suoi film più recenti: *La bocca del lupo*, e il precedente *Il passaggio della linea*, film che lo hanno rivelato come uno dei maggiori talenti degli ultimi anni del cinema italiano. Non poteva mancare anche in questa edizione l'omaggio ad un *grande vecchio* del cinema. Sarà la volta quest'anno di Clint Eastwood, sul quale è appena stato pubblicato un volume di Alberto Castellano, che nell'occasione sarà presentato insieme con alcuni video di montaggio. Come sempre, infine, le mostre sul cinema italiano. Una è quella scaturita dalla tredicesima edizione "Clitak", il concorso nazionale per fotografi di scena, mentre la seconda (in allestimento nella sede di In Campus), *1960 l'anno mirabile del cinema italiano*. Entrambe curate dal Centro Cinema Città di Cesena. Ad esse se ne aggiunge un'altra, fotografica e documentaria, promossa dalla rivista "Quaderni di Cinemasud", a cura di Olivo Scibelli e Paolo Speranza, sul Risorgimento, dal titolo *Il Risorgimento al cinema - La nascita di una nazione in 150 anni di film*.

programma

30 marzo | aprile | 02

Legend: C Concorso; L Lavoro; M Migrazioni; N Napoletana

MERCOLEDÌ | 30 MARZO
LE GRENOBLE
INCAMPUS

GIOVEDÌ | 31 MARZO
LE GRENOBLE
INCAMPUS

VENERDÌ | 1 APRILE
LE GRENOBLE
INCAMPUS

SABATO | 20 FEBBRAIO
LE GRENOBLE

info: artemisia.comunicazione.com

30 marzo | aprile | 02



photo: Gianni Fiorito (Passione, by John Turturro, 2010)

Oc XIII edizione del festival del cortometraggio

'o curt 2011

institut français de naples
incampus napoli



institut français de naples
via F. Crispi, 86
incampus
via Mezzocannone, 14

ingresso libero

www.ocurt.org

MERCOLEDÌ | 30 marzo

LE GRENOBLE Sala Dumas

ore 14.30 SPAZIO EDUCATIONAL
(*in replica venerdì 1 aprile*)

- **“Il Nuovo Risorgimento siamo NOI”** Italia... UNAL, Istituto tecnico per Geometri “Oscar D’Agostino” di Avellino, 2’
- **L’amore trionfa sempre** di Maurizio Schettino 8’40”
- **Esiti...sorprendenti** S.M.S. “M. Melloni”, Portici (NA), 13’18”
- **Se bevi non guidare** di Bruno Bellopede, I.S.I.S “A.Casanova”, Napoli 4’30”
- **Il mondo delle ombre** di Andrea Canova, 77° Circolo Didatico, Napoli 9’20”
- **Il segreto** di Andrea Canova I.T.C. “R. Scotellaro”, San Giorgio a Cremano (NA), 6’08”
- **Solidarietà** di P. Pannone - A. R. Mazzeo, I.T.C. “G. Fortunato”, Angri (SA) 5’
- **Video out** di Pasquale Pannone I.T.C. “G. Fortunato”, Angri (SA) 16’20”
- **Non è mai troppo tardi** di Salvatore Gatti, Liceo “E. Segrè”, Marano (NA) 25’
- **Regno delle due Italie** Liceo Scientifico “P. Metastasio”, Sclea (CS) 5’10”
- **Così come sono** di Daniele Santonicola, Liceo “C. La Mura”, Angri (SA) 21’

Incontro con gli autori e gli allievi delle scuole

LE GRENOBLE Sala Dumas

- ore 16.30
- **Creatività: potenzialità senza età** di Umberto Santacroce 7’08” **N**
- **Stato Privato** di Luigi Marmo 14’21” **L**
- **Il dono dei magi** di Tommaso De Micheli 15’40” **M**
- **Solo un gioco** di Elisa Amoruso 16’34” **C**

Incontro con gli autori

- ore 17.30
- **Napoli è ...** di Margi Villa 10” **N**
- **Tutte le donne** di Luca Granato 20” **L**
- **Adina e Dumitra** di Dario Leone 5’19” **M**
- **La cinta** di Jorge M. Rodrigo 20” **C**

Incontro con gli autori

ore 19.00

Inaugurazione Mostre:

- **CliCiaK**, foto di scena del cinema italiano 2010, con Antonio Maraldi e Franco Bazzocchi.
- **Il Risorgimento al cinema - La nascita di una nazione in 150 anni di film**, con Paolo Speranza
- **1960 l’anno mirabile del cinema italiano**, allestita presso In Campus

ore 19.30

Omaggio a Clint Eastwood

- Presentazione del volume **“I film di Clint Eastwood”** (Gremese Editore) di Alberto Castellano.
- Proiezione dei video:
- **“Clint Eastwood”** di Claudio Gargano, che raccoglie alcune delle sequenze più significative e dei momenti più memorabili del cinema di Eastwood.
- **“Clint Kalamera Eastwood”** di Gerardo Di Cola dedicato a Michele Kalamera, storico doppiatore di Eastwood da oltre trent’anni.

Con l’autore del libro intervengono: Stefano Incerti, Gino Frezza, Michele Kalamera e Gerardo Di Cola.

ore 21.00 **NAPOLI E IL CINEMA**

- Vues de Naples - Napoli tra fine ottocento e inizio novecento in alcuni film francesi delle origini.**
- Proiezione dei film: **Barques sur la mer**, (1891), di Etienne-Jules Marey, 20”, e sei film Lumière : **Via Marina**, (1896), 46”, **Via Roma**, (1896), 46”, **Naples: Santa Lucia**, (1896), 46”, **Port et Vésuve**, (1896), 46”, **Le Prince et la Princesse de Naples**, (1897), 46”, **Le Véee des filets de pêche**, (1898) 46”.
- **A suivre, Film concerto:** Proiezione del film muto **Naples** di Jean-Claude Bernard, Francia, 1928, 21’, copia restaurata, a colori. Sonorizzazione a cura degli allievi di composizione del Conservatorio di Napoli “San Pietro a Majella”.

Introducono Fabrice Morio e Augusto Sainati

IN CAMPUS via Mezzocannone 14

- ore 17.00 **VETRINA EUROPA: GERMANIA**
- **Vater** di Alexandra Petkau 3’ 43”
- **The only one beyond the world of chaos** di Lena Geller 6’ 18”
- **Raubfische** di Giorgi Abashishvili 9’ 2”
- **Wege zum erfolg** di Jörn Möllenkamp 6’
- **Lass den vogel fliegen!** di Rike Holtz 7’ 33”
- **Deutschland und die terrorzellen**en di Behrooz Karamizade 4’ 30”

In lingua originale

- ore 17.50 **VETRINA EUROPA: SPAGNA**
- **Cuando Corres** di Mikel Rueda 5’ 34”
- **El vendedor de Faño** di Coté Soler 15’20”
- **Fabrica de muñecas** di Ainhoa Menéndez 11’
- **La playa de Berlín** di Manuel Calvo 25’
- **La rubia de Pinos Puente** di Vicente Villanueva 19’
- **Mi otra mitad** di Beatriz Sanchis 18’

In lingua originale

GIOVEDÌ | 31 marzo

LE GRENOBLE Sala Dumas

ore 10.30 SPAZIO EDUCATIONAL
(*in replica sabato 2 aprile*)

- **Il prof Damiani** di Giuseppe Massarelli, Scuola S. di I° “G. Venisti”, Capurso (BA)15’50”
- **Il gigante mangione** di A. de Angelis - S. Funel, IV Circolo Didattico, Pozzuoli (NA) 9’
- **La linea d’ombra** di Federico La Rosa, I. I. S. “C. I. Giulio”, Torino, 20’30” (anche Migrazioni)
- **Chanel** di Corrado Calda 12’45”
- **La palla a due punte** di Gaetano Massa 30’33”
- **Palla al balzo** S.M.S. “B. Capasso”, Frattamaggiore (NA) 8’50”
- **La conta** di D. Martoccia - F. La Cava, Centro Apecheronza, Sant’Arcangelo (SA) 8’45”
- **Il più bel giorno della mia vita** di Renato Lori, Liceo “Mercalli”, Napoli 13’20”
- **La Jut**a a Montevergine di Luigi Locorotondo, Istituto “Caracciolo- S. Rosa”, Napoli 12’23”
- **Diversa...da chi?** di Luigi Barletta, I.T.G. “G. Porzio”, Napoli, 35”
- **La rivincita di Diego** di L. Barletta – G. Tagliaferri, Cooperativa Lilliput Onlus, Napoli 7’26”

Incontro con gli autori e gli allievi delle scuole

- ore 16,00
- **Martes por la mañana** di Cheli Sánchez (fuori concorso) 8’18” **L**
- **La vita accanto** di Giuseppe Pizzo 28” **N**
- **Sukh Dev** di G.Frisino, A.Carpentieri 11’40” **M**
- **Maindoeuvre** di Elisa Immo 8’13” **C**

Incontro con gli autori

ore 17,00

- **Il sogno di Gennaro** di Antonio Manco Gonzales 25’30”
- **Perder el tiempo** di C. Coronado G. Maccelli 11’40” **L**
- **La città immaginata** di Emanuele Vernillo 10’50” **M**
- **La Gran Carrera** di Kote Camacho 7’ **C**

Incontro con gli autori

ore 18.00 **NAPOLI E IL CINEMA**

- **“La Canzone che mi passa sullo schermo - L’ingenua e splendida stagione dei *musicarelli*, dal juke-box alla contestazione giovanile”** a cura di Ugo G. Caruso

ore 20.00 **NAPOLI E IL CINEMA**

- **“Il racconto della camorra”**: proiezione del film **Camorra e bande criminali nella città di Napoli** di Aldo Zappalà e Mario Leombruno, Italia 2010, 52’
Con gli autori intervengono: Valerio Caprara, Geppino Fiorenza, Giustino Gatti

ore 22.00 **NAPOLI E IL CINEMA**

- **I caratteristi del cinema napoletano: Omaggio a Tommaso Bianco**

IN CAMPUS via Mezzocannone 14

- ore 17,00 **VETRINA EUROPA: FRANCIA**
- **Logorama** di Francois Alaux, Hervé de Crècy, Ludovic Houplain, H5 16’ 5”
- **Cul de bouteille** di Jean-Claude Rozec 9’
- **Chienne d’histoire** di Serge Avédikian 15’
- **L’homme à la Gordini** di Jean-Christophe Lie 10’
- **Les escargots de Joseph** di Sophie Roze 11’ 48”
In lingua originale

ore 18,00 **VETRINA EUROPA: SPAGNA**

- **Androides** di María Pérez 15’24”
- **Esto colmo** di Juan Francisco Viruega 14’15”
- **La nadadora** di Gemma Vidal 9’ 57”
- **Los planes de Cecilia** di Belén Gómez Sanz 12’
- **Pichis** di Marta Aledo 14’27”
- **Que divertido** di Natalia Mateo 10’17”
- **Subir y bajar** di David Planell 5’46”
- **Solos** di José Manuel Carrasco & Manuel Zapardiel 7’

In lingua originale

VENERDÌ | 1 aprile

LE GRENOBLE Sala Dumas

ore 10.30 SPAZIO EDUCATIONAL

- **L’amore trionfa sempre** di Maurizio Schettino 8’40”
- **Esiti...sorprendenti** S.M.S. “M. Melloni”, Portici (NA), 13’18”
- **Se bevi non guidare** di Bruno Bellopede, I.S.I.S “A.Casanova”, Napoli 4’30”
- **Il mondo delle ombre** di Andrea Canova, 77° Circolo Didattico, Napoli 9’20”
- **Il segreto** di Andrea Canova I.T.C. “R. Scotellaro”, San Giorgio a Cremano (NA), 6’08”
- **Solidarietà** di P. Pannone - A. R. Mazzeo, I.T.C. “G. Fortunato”, Angri (SA) 5’
- **Video out** di Pasquale Pannone I.T.C. “G. Fortunato”, Angri (SA) 16’20”
- **Non è mai troppo tardi** di Salvatore Gatti, Liceo “E. Segrè”, Marano (NA) 25’
- **Regno delle due Italie** Liceo Scientifico “P. Metastasio”, Sclea (CS) 5’10”
- **Così come sono** di Daniele Santonicola, Liceo “C. La Mura”, Angri (SA) 21’

Incontro con gli autori e gli allievi delle scuole

- ore 16,00
- **La fine** degli allievi corso scuola di cinema Pigrecoemme 13’45” **N**
- **Un buio perfetto** di Emanuele Vernillo 8’15” **M**
- **Sunnyside** di Ivano Fachin 6’12” **L**
- **Diario di un disagio** di Emiliano Cribari 14’45” **C**
- **Artalde** di Asier Altuna 8’ **C**

Incontro con gli autori

ore 17,00

- **In my Prison** di Alessandro Grande 6’54” **M**
- **Terre al margine - Wasted** di Alessandra Ondeggia 10’50” **L**
- **O’ Moro** di Christophe Calissoni & Eva Offredo 12’ **N**
- **La legge di Klya** di Alessandro De Cristofaro 20’43” **C**
- **K-Conjog-Chapter II** di Francesco Lettieri 2’04” **C**

Incontro con gli autori

ore 18,00

- **Cinque note** di Paolo Budassi Frajese 20” **C**
- **Bibliotecary mouse** di R. Banfi M. Castelli 9’15” **C**
- **El premio** di León Siminiani 16” **C**
- **Vorrei che fossi qui** di Francesco Rizzo 7’58” **C**

Incontro con gli autori

ore 19.00 **NAPOLI E IL CINEMA**

- Proiezione del film **Le piazze di dentro, percorsi tra i pieni e i vuoti** di Giuseppe Cembalo, Italia, 2009, 38’

Con l’ autore intervengono: Silvio Perrella e padre Fabrizio Valletti di “Hurtao”

ore 20.00 **NAPOLI E IL CINEMA**

- **Pietro Marcello**
- Proiezione del film **La bocca del Lupo** di Pietro Marcello, Italia, 2009, 76’
- Incontro con l’autore. Interviene Maurizio Braucci
- A seguire, proiezione del film **Il passaggio della linea** di Pietro Marcello, Italia, 2007, 60’

IN CAMPUS via Mezzocannone 14

- ore 17.00 **VETRINA EUROPA: FRANCIA**
- **French Roast** di Fabrice O. Joubert 8’ 15”
- **Mémoire fossile** di Anne-Laure Totaro et Arnaud Demuyneck/ 10’
- **Hubert, l’homme aux bonbons** di Marie-Paccou 8’ 30”
- **Les perdrix** di Jean-Luc Greco et Catherine Buffet 10’

In lingua originale

- ore 17.50 **VETRINA EUROPA: SPAGNA**
- **Esquinas** di Julio Fernández Buxó 6’45”
- **Ultima parada** di Juan Miguel H. Nevado 5’20
- **Adios muneca** di Hugo Sanz 15’
- **Levedad** di Lucía del Río 15’50”
- **Quiero ser una gacela** di Ana Rodriguez Rosell 29”
- **Amar** di Isabel Herguera 8’
- **Daisy Cutter** di Enrique García & Rubén Salazar 7’
- **Todo bien** di Miguel Angel Jiménez 21’

In lingua originale

SABATO | 2 aprile

LE GRENOBLE Sala Dumas

ore 10.30 SPAZIO EDUCATIONAL

- **Il prof Damiani** di Giuseppe Massarelli, Scuola S. di I° “G. Venisti”, Capurso (BA)15’50”
- **Il gigante mangione** di A. de Angelis - S. Funel, IV Circolo Didattico, Pozzuoli (NA) 9’
- **La linea d’ombra** di Federico La Rosa, I. I. S. “C. I. Giulio”, Torino, 20’30” (anche Migrazioni)
- **Chanel** di Corrado Calda 12’45”
- **La palla a due punte** di Gaetano Massa 30’33”
- **Palla al balzo** S.M.S. “B. Capasso”, Frattamaggiore (NA) 8’50”
- **La conta** di D. Martoccia - F. La Cava, Centro Apecheronza, Sant’Arcangelo (SA) 8’45”
- **Il più bel giorno della mia vita** di Renato Lori, Liceo “Mercalli”, Napoli 13’20”
- **La Jut**a a Montevergine di Luigi Locorotondo, Istituto “Caracciolo- S. Rosa”, Napoli 12’23”
- **Diversa...da chi?** di Luigi Barletta, I.T.G. “G. Porzio”, Napoli, 35”
- **La rivincita di Diego** di L. Barletta – G. Tagliaferri, Cooperativa Lilliput Onlus, Napoli 7’26”

Incontro con gli autori e gli allievi delle scuole

- ore 16,00
- **La Autoridad** di Xavi Sala (fuori concorso) 10’ **M**
- **‘A controra** di Pietro D’Onofrio 18’ **L**
- **L’estro di Mario** di Marcello Amore 13’ **N**
- **Un novio de mierda** di Borja Cobeaga 4’ **C**
- **Oggi come ieri** di L. Rodolico R. Sparti 10’30” **C**

Incontro con gli autori

ore 17,00

- **Leo e Giulia** di G. D’Introno M. Conte 20” **C**
- **Un piccolo cambio di programma** di Valentina Tomada 15’40” **C**
- **CometecomeTe** di Beppe Manzi 17’35” **C**

Incontro con gli autori

ore 18,00

- **DisAbili** di Angelo Cretella 15’ **C**
- **The story of David Leonard Sutton** di Alfonso Diaz’ 3’53” **C**
- **Insula** di Eric Alexander 19” **C**
- **Jesusito de mi vida** di Jesús Perez-Miranda 10’27” **C**
- **Jean-François** di Tom Haugomat&Bruno Mangyoku 5’ 56” **C**

Incontro con gli autori

ore 19. 00

- **Selezione di cortometraggi della terza edizione di OMOVIES, festival di cinema omosessuale e questioning.**
- **L’appuntamento** di Daniele Sartori , Italia 2010,14’
- **The Blue Box** di Massimo Stinco, Italia 2010, 12’
- **Napoli Pride 2010** di Cristina Pignalosa Giorgia Pipino, Italia 2010, 9’
- **Non fermarti** di Giuseppe Bucci, Italia 2009, 8’
- **?Iguales?** di Javier De La Torre, Spagna 2008, 14’
- **+ o – il Sesso Confuso. Racconti di Mondì nell’Era AIDS**, Italia, 2010 di Andrea Adriatico e Giulio Maria Corbelli

Intervengono Carlo Cremona e Marco Tagliatalata

ore 20.00 **SPAZIOVIDEOCLIP**

- **Foja** - ‘O sciore e ‘o viento 2’30”
- **Micro B** - Euforica 4’13”
- **Alibia** - Fondamenti di immoralità 4’00”
- **Bastian contrario** - Elogio all’arte della felicità 4’03”
- **Gérard l’Her** - Everybody 3’28”
- **24 Grana** - Ombre 3’12”
- **Silicon Dust** - Play with you 3’58”
- **Le male d’archive** - La clandestinità
- **Starframes** - Broody soldier 4’18”
- **Giovanni Truppi** - Respiro 4’26”

Interviene Alessandro Chetta

ore 21.00

PREMAZIONE e proiezioni film vincitori.